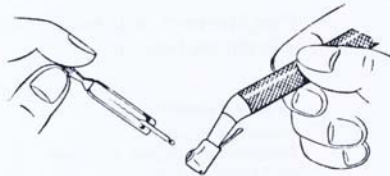


Aseptor- Kassette

mit Klemme

*Aseptor-Cassette
with clamp*

Boîte d'asepsie
avec pince



Mit unserer Klemme zu arbeiten
bedeutet für den Zahnarzt:
höchste Handlichkeit
und kompromißlose Asepsis

DR. WALSER
DENTAL GMBH
POSTFACH 1648
78306 RADOLFZELL/GERMANY
FON +49 7732-33 00

www.walser-dental.com
E-mail: info@walser-dental.com



**Tens of thousands of dentists in more than 120 countries worldwide work with
WALSER® Matrices and that number increases every day...**

Die Aseptor-Kassette

Die Aseptor-Kassette ist speziell für die übersichtliche Aufbewahrung von Wurzelkanalinstrumenten und deren einwandfreier Sterilisation konstruiert worden. Mehrere Öffnungen sorgen bei der Sterilisation für eine gute Belüftung. Nachdem der Inhalt getrocknet ist, können die Öffnungen durch Schieber geschlossen werden und garantieren somit eine sterile Lagerung.

Der Inhalt der Kassette besteht aus zwei umklappbaren Lochleisten, in die entweder maschinengetriebene WB-Instrumente mit Klemmen eingesetzt werden können, oder mittels eines Rahmens codierte Handinstrumente. Die Deckelinnenseite enthält zwei Behälter für Wattepellets und Papierspitzen.

Die Aseptor-Klemme ist für die maschinengeführten WB-Instrumente hergestellt worden. Mit ihrer Hilfe können die Instrumente leicht aus der Lochleiste der Kassette entnommen werden. Ohne sie mit den Fingern zu berühren, kann man die Instrumente in den Kopf eines Winkelstückes einführen und nach dem Einrasten die Klemme durch einfaches Abwinkeln wieder abnehmen. Am besten eignet sich hierzu der Miniaturkopf.

Beim Bestücken der Kassette durch die Helferin ist folgendes zu beachten:

Man steckt das Instrument in die Lochleiste und schiebt dann die Klemme auf den zylindrischen Schaft (siehe Abbildung).

Die Aseptor-Kassette enthält in der Standardausrüstung einen Rahmen für die Handinstrumente und zehn Klemmen für die Maschineninstrumente. Die Bestückung der Kassette kann aber nach eigenem Gutdünken variiert werden.

Aseptor-Kassette

Länge: 18 cm
Ausstattung: 2 Rahmen, 10 Klemmen oder 1 Rahmen, 24 Klemmen

Aseptor-Kassette Junior

Länge: 14 cm
Ausstattung: 1 Rahmen, 10 Klemmen

The Aseptor Cassette

The Aseptor Cassette has been specially designed for holding root canal treatment instruments and for their easy sterilisation. Multiple openings ensure excellent ventilation during sterilisation. After drying, the openings can be closed off by the sliders and guarantee sterile storage.

The contents of the Cassette consist of two punched-out strips which may be folded out, in which receptacles either powered root-canal-treatment instruments can be secured by the specially-designed Clamps, or manual instruments can be placed in suitably-sized holes. The inside of the cover holds two receptacles for cotton-wool rolls and paper inserts.

The Aseptor Clamp has been developed for powered instruments. The Clamps allow easy withdrawal of the instruments from the punched-out receptacles. The instruments can then be placed in an angled powered drill head without being handled at all. The Clamp can be easily removed after locating the instrument by twisting. The miniature head is best suited to this operation.

Note that while filling the Cassette, the instruments are first of all to be placed in the receptacle, and then the Clamp is to be pushed onto the cylindrical shaft as shown in the diagram.

The standard equipment of the Aseptor Cassette consists of one frame for the manual instruments and ten clamps for the powered instruments. It is also possible to equip the Cassette according to need.

Aseptor-Cassette

Length: 7.1 inches
Equipment: 2 frames, 10 clamps or 1 frame, 24 clamps

Aseptor-Cassette Junior

Length: 5.5 inches
Equipment: 1 frame, 10 clamps

La boîte d'asepsie

La boîte d'asepsie a été construite spécialement pour ranger les instruments de traitement de la racine et pour leur stérilisation. Multiples ouvertures assurent une excellente ventilation pendant la stérilisation. Après le séchage du contenu, les ouvertures peuvent être fermées par des tiroires; cela garantit un stockage stérile.

Le contenu de la boîte consiste en deux bandes perforées, qui peuvent être pliées et dans lesquelles on peut soit placer avec des pinces les instruments de traitement de la racine mécaniques, soit à l'aide de cadres des instruments manuels codifiés. Le côté intérieur du couvercle contient deux récipients pour les bouchons de coton et les pièces de papier.

La pince d'asepsie a été faite pour les instruments de traitement des racines mis en action mécaniquement. Les pinces permettent une prise facile des instruments hors de la bande perforée de la boîte. Sans les toucher, les instruments peuvent facilement être placés dans la tête d'une pièce coudée. La pince peut être enlevée simplement par pliage après avoir pris l'encoche. La tête miniature est parfaitement étudiée pour cette opération.

En équipant la boîte il faut que l'instrument soit mis dans la bande perforée et après que la pince soit poussée sur la barre cylindrique (voir illustration).

La boîte d'asepsie contient un cadre pour les instruments manuels et dix pinces pour les instruments mécaniques.

L'équipement de la boîte peut varier suivant les besoins.

La boîte d'asepsie

Longueur: 18 cm
Équipement: 2 cadres, 10 pinces ou 1 cadre, 24 pinces

La boîte d'asepsie Junior

Longueur: 14 cm
Équipement: 1 cadre, 10 pinces



Tens of thousands of dentists in more than 120 countries worldwide work with WALSER® Matrices and that number increases every day...